

KLUCZOWE ROZWIĄZANIA  
DLA TWOJEGO LABORATORIUM



# KOMPLETNA LINIA DYSKÓW CYRKONOWYCH KATANA™



## CZY PODBUDOWA Z TLENKU CYRKONU MOŻE NAŚLADOWAĆ ZĘBINĘ?

TAK!

KATANA™ Zirconia HT to tlenek cyrkonu o wysokiej przeźroczystości, przeznaczony do wykonywania indywidualizowanych podbudów. Jego właściwości optyczne pozwalają uzyskać podbudowę wspierającą naturalny efekt zębiny. Materiał sprawdza się zarówno w technice warstwowania ceramiką, jak i w wybranych uzupełnieniach monolitycznych.



## OPTIMALNE WYKORZYSTANIE POTENCJAŁU KATANA™ Zirconia

Poznaj zalecenia dotyczące doboru materiału, projektowania i wykańczania uzupełnień.



POBIERZ  
PRZEWODNIK



# Dyski KATANA™ ZIRCONIA

Linia KATANA™ Zirconia obejmuje dyski o różnych poziomach przezierności i wytrzymałości. Pozwala to dobrać materiał do rodzaju uzupełnienia, jego rozpiętości oraz wymagań estetycznych. Poszczególne warianty uzupełniają się w ramach jednego systemu, upraszczając dobór materiału i standaryzując procedur laboratoryjnych.



**UTML**  
**Ultra-Translucent Multi-Layered**  
Przezierność\* 51%  
Wytrzymałość\* 557 MPa



**STML**  
**Super Translucent Multi-Layered**  
Przezierność\* 49%  
Wytrzymałość\* 748 MPa

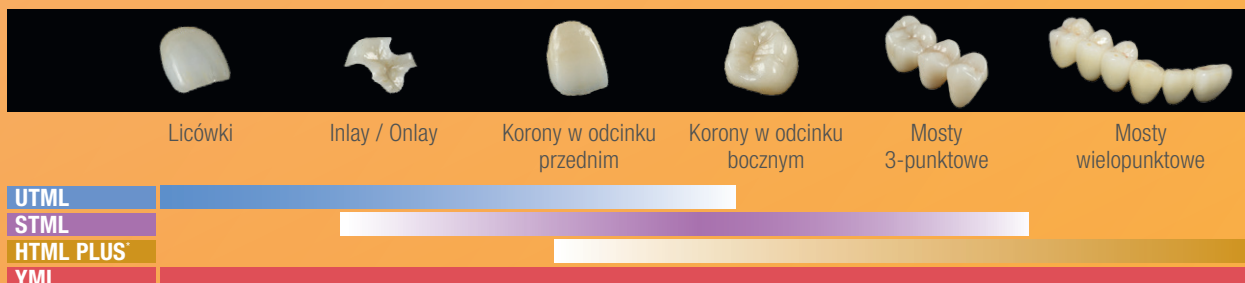


**HTML PLUS**  
**Highly Translucent Multi-Layered**  
Przezierność\* 45%  
Wytrzymałość\* 1150 MPa



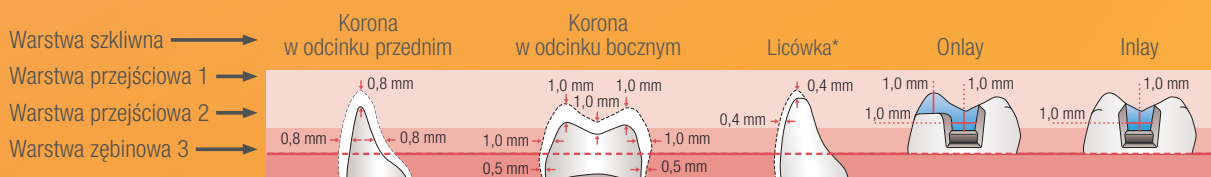
**YML**  
**Yttria Multi-Layered**  
Przezierność\* 45-49%  
Wytrzymałość\* 750-1100 MPa

## REKOMENDOWANE ZASTOSOWANIA



\* KATANA™ Zirconia HTML PLUS jest zalecany zarówno do wykonywania rozległych uzupełnień monolitycznych, na przykład w połączeniu z płynną ceramiką CZR FC Paste Stain, jak i do wytwarzania podbudów pod napalenie ceramiką.

## MINIMALNA GRUBOŚĆ TLENKU CYRKONU – KATANA™ Zirconia YML



\*1 Podane grubości dotyczą uzupełnień monolitycznych. Grubość warstwy ceramiką nie jest uwzględniona.

\*2 Minimalne grubości dotyczą uzupełnień monolitycznych i podbudów. W dolnej partii projektu korony należy zachować co najmniej 0,4 mm w odcinku przednim i 0,5 mm w odcinku bocznym.

WIĘCEJ  
INFORMACJI



Ceramika do tlenku cyrkonu i dwukrzemianu litu

# ULTRA-CIENKIE WARSTWOWANIE. PRZYSZŁOŚĆ TWOJEGO LABORATORIUM.

Do uzupełnień z tlenku cyrkonu i dwukrzemianu litu.



# CERABIEN™ MiLai

CERABIEN™ MiLai to system ceramiki i dobarwiaczy wewnętrznych przeznaczony do mikrowarstwowania uzupełnień z tlenku cyrkonu i dwukrzemianu litu. Nazwa „MiLai” łączy termin „micro-layering” z japońskim słowem „mirai”, oznaczającym „przyszłość”. Syntetyczna ceramika skalenkowa pozwala nadać uzupełnieniom ostateczny kształt, kolor i charakterystykę przy użyciu uproszczonej procedury.

## WŁAŚCIWOŚCI I KORZYŚCI

1

### DO TLENKU CYRKONU I DWUKRZEMIANU LITU

Uproszczona procedura wykańczania uzupełnień pomaga ograniczyć czas pracy i koszty.

2

### NISKA TEMPERATURA WYPALANIA (740°C)

Zapewnia kompatybilność z szeroką gamą materiałów, w tym z tlenkiem cyrkonu i dwukrzemianem litu\*, a także upraszcza zarządzanie zapasami magazynowymi.

\* Wartość CTE (współczynnika rozszerzalności cieplnej) materiału powinna wynosić od 9,5–11,0×10<sup>-6</sup>/K (50-500°C)

3

### WYJĄTKOWE WŁAŚCIWOŚCI CERAMIKI

Oparta na syntetycznym skaleniu, co zapewnia jednolite właściwości podczas pracy, stabilność materiału i możliwość wielokrotnego wypalania.



### DO TLENKU CYRKONU I DWUKRZEMIANU LITU

Linia CERABIEN™ MiLai została opracowana z myślą o potrzebach techników dentystycznych, którzy preferują uproszczone, efektywne i ekonomiczne podejście do wykańczania prac protetycznych. Składa się z 16 mas ceramicznych oraz 15 dobarwiaczy wewnętrznych, które są łatwe w doborze i organizacji pracy. W celu uzyskania dodatkowych efektów kolorystycznych, masy ceramiczne można ze sobą mieszać.\*



Po więcej informacji zeskanuj kod QR



\* Istnieje możliwość łączenia z innymi odcieniami ceramiki CERABIEN™ MiLai. Nie należy mieszać jej z ceramiką z innych linii produktowych ani od innych producentów.

# NAŚLADUJ NATURE



DOSTĘPNE W ODCIENIACH A-D  
ORAZ 3D-MASTER®

## CERABIEN™ ZR

CERABIEN™ ZR to w pełni syntetyczna ceramika przeznaczona do warstwowania na podbudowach z tlenku cyrkonu. System obejmuje szeroką gamę mas do warstwowania oraz dobarwiacze. Zapewnia stabilność kształtu i koloru podczas wypalania oraz wysoką odporność na pękanie i odpryskiwanie, a także trwałość w czasie.

Po więcej informacji zeskanuj kod QR



## CERAMIKA SYNTETYCZNA

Stabilność kształtu i koloru nawet po wielokrotnym wypalaniu.

- ✓ Kompatybilność z podbudowami z tlenku cyrkonu.
- ✓ Współczynnik rozszerzalności cieplnej (CTE) idealnie dopasowany do tlenku cyrkonu
- ✓ Brak możliwości warstwowania na dwukrzemianie litu.
- ✓ Odporność na pęknięcia i odpryskiwanie.
- ✓ Temperatura wypalania: 930°C.

## TECHNOLOGIA OPRACOWANA Z MYŚLĄ O NATURALNYM EFEKCIE

CERABIEN™ ZR pozwala odtwarzać naturalne efekty optyczne zębów. Syntetyczny skład materiału wspiera stabilność podczas wypalania oraz odporność na pękanie i odpryskiwanie.

## DANE KLINICZNE

Analiza przeżywalności koron cyrkonowych licowanych ceramiką CERABIEN™ ZR – odcinek boczny.

| Grupa                                     | Liczba koron | Średni czas przeżycia (w dniach) | Prawdopodobieństwo przeżycia (%) |
|-------------------------------------------|--------------|----------------------------------|----------------------------------|
| PFZ – ceramika napalana na tlenku cyrkonu | 1102         | 2684 (6)                         | 99,2                             |
| PFM – ceramika napalana na metal          | 1080         | 2694 (5)                         | 99,3                             |

**„W badanym okresie, korony na podbudowie z tlenku cyrkonu wykazały trwałość porównywalną z koronami metalowo-ceramicznymi.”**



## KATANA™ ZIRCONIA

Porcelana CERABIEN™ ZR może być stosowana ze wszystkimi dyskami KATANA™ Zirconia. System ten umożliwia wykonanie trwałych podbudów oraz wysokoestetycznych uzupełnień w technice cut-back do warstwowania ceramiką.

## KOMPLETNA LINIA MATERIAŁÓW DO UZUPEŁNIEŃ Z TLENKU CYR KONU

CERABIEN™ ZR / CZR Press / CZR Press LF / KATANA™ Zirconia

Dr n. med. Fusun Ozer i wsp., „A retrospective survey on long-term survival of posterior zirconia and porcelain-fused-to-metal crowns in private practice” (Retrospektywne badanie nad długoterminową przeżywalnością koron cyrkonowych oraz metalowo-ceramicznych w odcinku bocznym w prywatnej praktyce stomatologicznej), Quintessence Int 2014;45:31-38.

Systemy podbudów: Lava (3M ESPE); Procera (Nobel Biocare); KATANA™ (Kuraray Noritake Dental).  
Wykonanie: Prace zostały wykonane przez jedno laboratorium dentystyczne (Cusp, Boston).

PO WIĘCEJ  
INFORMACJI



# SZTUKA TWORZENIA NATURALNEGO ZĘBA



DOSTĘPNA W ODCIENIACH A-D ORAZ 3D-MASTER®

## SUPER PORCELAIN EX-3

Super Porcelain EX-3 to syntetyczny system ceramiczny przeznaczony do napalania na metal. Obejmuje szeroką gamę mas do warstwowania ceramiką oraz dobarwiacze. Koncepcja odcieni Kuraray Noritake Dental ogranicza tony zielonkawe i wprowadza delikatne tony różowe. Błdoniebieska fluorescencja wspiera naturalny efekt optyczny uzupełnienia.

### CERAMIKA W PEŁNI SYNTETYCZNA

Stabilność kształtu i koloru nawet po wielokrotnym wypalaniu.

- ✓ Współczynnik rozszerzalności cieplnej (CTE) kompatybilny z większością stopów metali szlachetnych i nieszlachetnych.
- ✓ Temperatura wypalania (930°C).
- ✓ Opakery w proszku lub w paście.

Po więcej informacji zeskanuj kod QR



### PRZYPADEK 1

Uzupełnienie metalowo-ceramiczne



Przygotowanie zęba



Widok po leczeniu

Praca wykonana przez Naoki Hayashi

### PRZYPADEK 2

Licówki pełnoceramiczne



Widok przed leczeniem



Widok po leczeniu

Praca wykonana przez Nondasa Vlachopoulosa

### PRZYPADEK 3

Korony metalowo-ceramiczne na siekaczach



Widok przed leczeniem

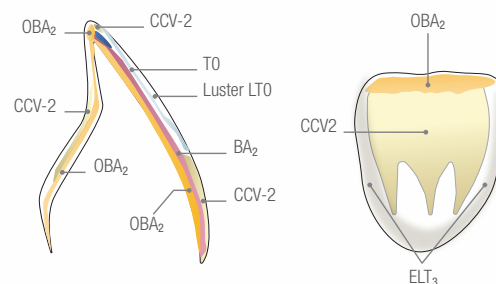
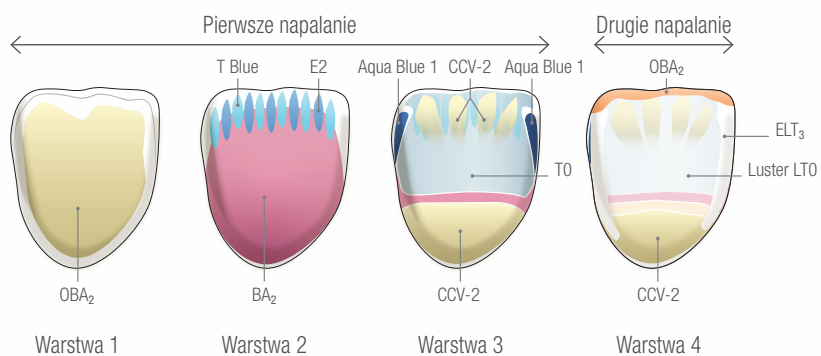


Widok po leczeniu

Praca wykonana przez Daniele Rondoni

1 korona metalowo-ceramiczna oraz  
3 licówki wykonane na masie ogniotrwalej

Mapa chromatyczna Noritake Super Porcelain EX-3



Autor mapy: technik dentystyczny Daniele Rondoni

# DO PEŁNOKONTUROWYCH UZUPEŁNIEŃ Z TLENKU CYRKONU ORAZ WARSTWOWANYCH CERAMIKĄ

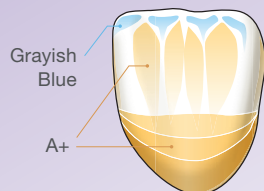


## CERABIEN™ ZR FC Paste Stain

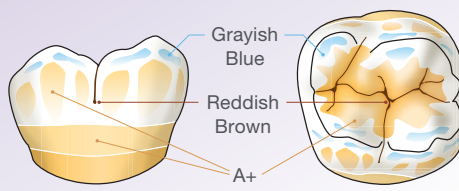
CERABIEN™ ZR FC Paste Stain to gotowa do użycia płynna ceramika w formie pasty, przeznaczona do charakteryzacji zewnętrznej uzupełnień z tlenku cyrkonu. System obejmuje 27 odcieni i jest dedykowany do wykańczania uzupełnień pełnokonturowych oraz warstwowych ceramiką. Odcienie Light Grey, Dark Grey, Grayish Blue i Blue ułatwiają odtworzenie szaro-niebieskich efektów przezierności w obszarze siecznym. Dwa rodzaje glazury – Glaze i Clear Glaze – pozwalają kontrolować przezierność na całej powierzchni korony. System może być stosowany z KATANA™ Zirconia UTML, STML, HTML PLUS oraz YML.

### PRZYKŁAD CHARAKTERYZACJI ZA POMOCĄ CZR FC PASTE STAIN

#### ZĄB W ODCINKU PRZEDNIM



#### ZĄB W ODCINKU BOCZNYM



Po więcej informacji zeskanuj kod QR



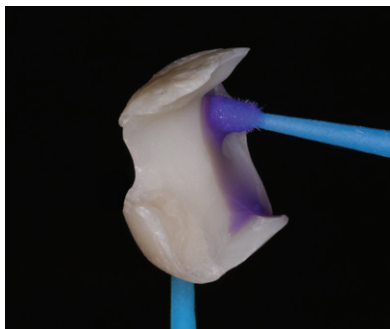
# USUWANIE ZANIECZYSZCZEŃ PRZED CEMENTOWANIEM

## KATANA™ Cleaner

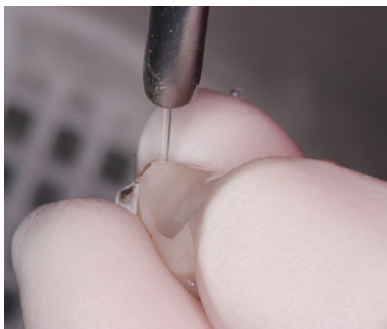
KATANA™ Cleaner to środek do usuwania zanieczyszczeń śliną i krwią z powierzchni uzupełnień oraz tkanek zęba. Dzięki wartości pH 4,5 może być stosowany zewnątrz, jak i wewnątrz. Powierzchniowo czynne działanie soli MDP wspiera skuteczne oczyszczanie powierzchni przed cementowaniem adhezyjnym.



### PROCEDURA



Aplikuj i wcieraj preparat KATANA™ Cleaner przynajmniej przez 10 sek.



Opłucz i osusz.



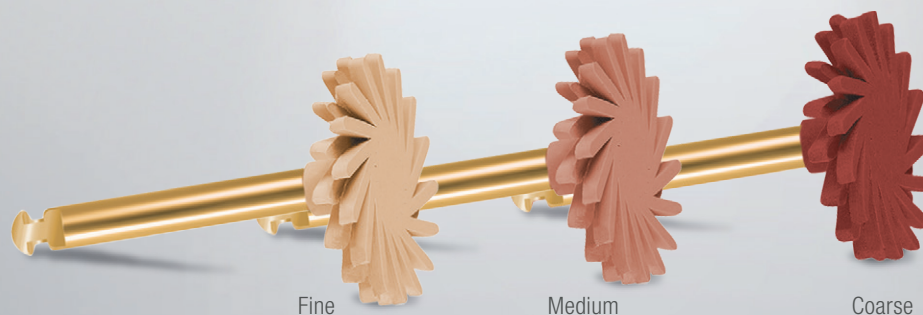
Wykonaj cementowanie adhezyjne zgodnie z instrukcją producenta.

Po więcej informacji zeskanuj kod QR



## TWIST™ DIA for Zirconia

TWIST™ DIA for Zirconia to system gumek z elastycznymi lamelami, przeznaczony do uzupełnień z tlenku cyrkonu. Lamle dopasowują się do powierzchni płaskich, wypukłych i wklęsłych, a nasyp diamentowy umożliwia uzyskanie wysokiego, naturalnego połysku. Gumki można sterylizować w autoklawie.



Po więcej informacji zeskanuj kod QR



## TWIST™ DIA for Composite

TWIST™ DIA for Composite to dwuetapowy system polerowania do powierzchni licowych i okluzyjnych. Dwie gumki umożliwiają uzyskanie wysokiego połysku uzupełnień z materiałów złożonych i mogą być stosowane wielokrotnie. Gumki można sterylizować w autoklawie.



Po więcej informacji zeskanuj kod QR



# PRECYZJA, WYTRZYMAŁOŚĆ, ŁATWOŚĆ POLEROWANIA

- ✓ Doskonałe właściwości mechaniczne
- ✓ Wyjątkowa estetyka
- ✓ Proste i przejrzyste protokoły adhezyjne

## KATANA™ AVENCIA™ Block 2

KATANA™ AVENCIA™ Block 2 to bloczek kompozytowy wzmocniony ceramiką. Nieorganiczne nanocząsteczki ceramiczne są najpierw zagęszczane metodą kompresji mechanicznej, a następnie infiltrowane monomerami. Uzyskany w ten sposób niezwykle mały rozmiar cząsteczek zapewnia bardzo wysoką wytrzymałość mechaniczną, a także pozwala na łatwe uzyskanie wyjątkowo trwałego połysku powierzchni. Materiał charakteryzuje się również kontrolowaną odpornością na ścieranie przy jednoczesnym zachowaniu właściwości przyjaznych dla zębów przeciwnastawnych.



### ROZMIAR BLOCZKA

|     | a (wys.) | b (szer.) | c (dł.) |
|-----|----------|-----------|---------|
| 12  | 10 mm    | 12 mm     | 15 mm   |
| 14L | 14,5 mm  | 14,5 mm   | 18 mm   |



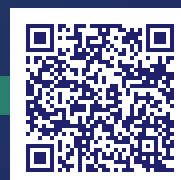
Uchwyt  
dla systemów CEREC



Uchwyt  
UNIWERSALNY



Po więcej informacji zeskanuj kod QR



## PANAVIA™ V5

PANAVIA™ V5 to cement kompozytowy, przeznaczony do cementowania adhezyjnego szerokiego zakresu uzupełnień protetycznych. System obejmuje pięć odcieni i współpracuje z CLEARFIL™ CERAMIC PRIMER PLUS, tworząc kompletną procedurę cementowania ceramiki szklanej, tlenku cyrkonu, kompozytów i metali.



WYPRÓBUJ  
PRZEWODNIK  
PO CEMENTOWANIU



Po więcej informacji zeskanuj kod QR



## CLEARFIL™ CERAMIC PRIMER PLUS

CLEARFIL™ CERAMIC PRIMER PLUS to uniwersalny primer przeznaczony do cementowania i napraw. Zawiera monomer 10-MDP oraz silan, zapewniające adhezję do ceramiki szklanej, tlenku cyrkonu, ceramiki hybrydowej, kompozytów i metali. Produkt jest zalecany do stosowania z PANAVIA™ V5 oraz PANAVIA™ Veneer LC.



### PROTOKÓŁ LABORATORYJNY

- ✓ W celu zamaskowania łącznika implantologicznego wybierz PANAVIA™ V5 w odcieniu Opaque. Przed cementowaniem nałóż CLEARFIL™ CERAMIC PRIMER PLUS na łącznik Ti-Base oraz wewnętrzną powierzchnię korony. Następnie postępuj zgodnie z instrukcją użycia systemu PANAVIA™ V5.

Po więcej informacji zeskanuj kod QR



# PANAVIA™ SA Cement Universal

PANAVIA™ SA Cement Universal to samoadhezyjny cement kompozytowy zawierający unikalny monomer LCSi. Zapewnia on silne wiązanie z praktycznie wszystkimi materiałami – w tym z ceramiką szklaną – bez konieczności stosowania osobnego primera. Oryginalny monomer 10-MDP, również zawarty w paście, odpowiada za chemiczną reaktywność z tlenkiem cyrkonu, zębina oraz szklivem. Produkt jest idealny do cementowania adhezyjnego uzupełnień retencyjnych.



## PRZYGOTOWANIE UZUPEŁNIENIA PROTETYCZNEGO

Postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta materiału do odbudowy. W przypadku braku szczegółowych wytycznych, zalecamy zastosowanie następującej procedury:

Ceramika na bazie  
dwukrzemianu litu  
(np. IPS e.max)<sup>1</sup>



Zastosuj kwas fluorowodorowy,  
a następnie spłucz wodą i osusz.

Ceramika na bazie  
tlenku cyrkonu,  
kompozytu lub metalu



Wypiaskuj tlenkiem glinu o wielkości ziarna  
30–50 µm, stosując ciśnienie 0,1–0,4 MPa.  
Następnie oczyść w myjce ultradźwiękowej i osusz.

<sup>1</sup> Niektóre materiały z dwukrzemianu litu mogą wymagać piaskowania. W takim przypadku wypiskuj powierzchnię tlenkiem glinu 30–50 µm przy ciśnieniu 0,1–0,2 MPa, następnie oczyść w myjce ultradźwiękowej i osusz.

## PROTOKÓŁ LABORATORYJNY

- ✓ W przypadku PANAVIA™ SA Cement Universal Handmix odmierz równe ilości pasty A i B, a następnie mieszaj przez 10 sekund. Nałóż cement na wewnętrzną powierzchnię korony i kontynuuj zgodnie z protokołem cementowania.

Po więcej informacji zeskanuj kod QR



# WIĘCEJ WIEDZY. WIĘCEJ INSPIRACJI. WIĘCEJ ROZWIĄZAŃ.

Odwiedź naszą stronę i obserwuj nas w mediach społecznościowych



#### KONTAKT

### **Kuraray Europe GmbH**

Philipp-Reis-Strasse 4,  
65795 Hattersheim am Main, Niemcy  
Tel. +48 662 281 282  
[www.kuraraynoritake.eu/pl](http://www.kuraraynoritake.eu/pl)  
[dental-poland@kuraray.com](mailto:dental-poland@kuraray.com)

- Przed użyciem produktu należy zapoznać się z Instrukcją Użycia.
- Parametry i wygląd materiału mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Kolory na wydruku mogą się nieznacznie różnić od barw w rzeczywistości.

PANAVIA™, CLEARFIL™ i CLEARFIL MAJESTY™ są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy KURARAY Co., Ltd. Wyroby medyczne klasy IIa. CE 1639. Jednostka notyfikowana: SGS Belgium oraz CE 0197. Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norymberga, Niemcy.



**Kuraray Noritake Dental Inc.**  
1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japonia



07/2025